



por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Para usar los equipos anticaidas de forma segura, es esencial que el dispositivo o el punto de anclaje estén posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que minimize tanto el riesgo de caída como la altura de la propia caída. Antes de cada utilización, compruebe que la distancia de seguridad con respecto al lugar de trabajo es correcta, para que, en caso de accidente, no colisionar con el suelo o con otros obstáculos que pudieran encontrarse en la trayectoria de caída. El arnés integral es el único dispositivo de suspensión que se debe emplear en sistemas anticada. Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En esta nota se indican únicamente algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o asegurarse de llegar a todos los escenarios. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

MANTENIMIENTO
Limpieza de las partes textiles y de plástico: aclárelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* aclárelas con agua limpia y séquelas. *Temperatura:* mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. *Sustancias químicas:* no use este producto si está en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características.

ALMACENAMIENTO
 Conserve el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

RESPONSABILIDAD
 La firma C.A.M.P., S.pA o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante lesiones, lesiones o daños ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca C.A.M.P.. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entienda la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P., SpA, de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted es responsable personalmente de la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no acepta estas condiciones normativas, no utilice este equipamiento.

3 AÑOS DE GARANTÍA
 Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado u usos para los cuales no haya sido diseñado.

INSTRUCCIONES DE USO
 Descripción
 El C.A.M.P. "Access Ring" es un anillo de aleación de aluminio utilizado como conexión en un sistema de detención y protección contra caídas, certificado conforme a la norma EN 354:2010 (4.1.1, 4.1.6, 4.2.1, 4.5.2, 4.7, 6, 7). Este producto está destinado a la protección de los usuarios de las grandes alturas en la industria, construcción, rescate y, en general, en cualquier aplicación de trabajos en altura.

Utilización
 Para evaluar la peligrosidad de un trabajo y por lo tanto el EPI a utilizar es necesario definir el Factor de Caída, calculado según la siguiente fórmula: Factor de Caída = Altura de la caída / Longitud de la cuerda. En el caso de que el Factor de Caída sea 0, cuando el operario se encuentra por debajo del punto de anclaje con la cuerda tensada, o bien con un factor de caída 1, pero con una libertad de movimiento máxima de 0,6 m, es posible utilizar dispositivos de posicionamiento. En otros casos, con factores de caída iguales o mayores a 1, es obligatoria la utilización de dispositivos anticada (Fig.1). En este caso el anillo debe ser utilizado junto a un absorbedor de energía EN 355 (deben evitarse las conexiones que comprometan la eficacia del absorbedor de energía). Los anillos certificados bajo el estándar EN 354 no deben ser utilizadas como único sistema de detención de caídas. Los anillos pueden ser utilizados como sistema de detención de caídas siempre con un disipador EN 355 y conectores EN 361, en este caso la longitud máxima del conjunto (cinta - disipador - conectores) no debe exceder los 2 metros, y debe ser conectado al anillo de fijación de un arnés EN 362. El punto de anclaje estructural al que conectar el conector debe estar sobre la zona de trabajo y tener una resistencia mínima de 15 kN. Cuando exista la posibilidad de que el sistema pueda chocar con cantos cortantes, tomar las precauciones apropiadas a fin de evitar daños a la cuerda. Evite que la cuerda se afloje, así reducirá las posibilidades de caída durante el uso. El Access Ring se puede utilizar para conectar los distintos elementos de un sistema de detención y protección contra caídas. La conexión puede hacerse de las siguientes formas: rápidos o conectores, o con una cinta textil anudada (siempre que este tipo de conexión se muestren en el manual de uso de dicha cinta). Los ejemplos de conexión se muestran en la Fig.2. El Access Ring también se puede utilizar como elemento conector en el punto de conexión móvil de un arnés EN 813, por ejemplo en el cinturón del C.A.M.P. Tree Access Evo (Fig.3). Adoptar equipamientos de rescate adecuados y proporcionar una formación adecuada a los equipos de trabajo para que puedan ayudar rápidamente al individuo accidentado y minimizar los efectos de la suspensión inerte.

REVISIÓN
 La seguridad de los usuarios depende de la continua eficiencia y durabilidad del equipo. Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser examinado por una persona con competencia para ello con una frecuencia de 12 meses, a partir de la fecha del primer uso del producto. En la ficha de la vida útil del producto, se debe indicar dicha fecha y la de los sucesivos controles efectuados: conservar la documentación para controlar y para consultar durante toda la vida útil del producto. Asegúrese siempre de que las marcas del producto siguen siendo legibles.

En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:
 • corrosión que altera gravemente el estado de la superficie del metal (no desaparece tras un ligero tratamiento con papel de lija)
 • presencia de deformaciones y/o grietas
 • desgaste generalizado aquel que produzca una reducción significativa de la sección

del conector o que sea más profundo de 1 mm
 Si el producto o alguno de sus componentes presentan signos de desgaste o defectos, o se duda de que los posea, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles a simple vista. Cualquier componente del sistema puede resultar dañado durante una caída y, en consecuencia, se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que se haya empleado para parar una caída grave debe ser sustituido, porque puede que haya sufrido daños no perceptibles a simple vista.
VIDA ÚTIL
 La vida útil del producto es limitada siempre y cuando no posea defectos, se realice la pertinente revisión periódica, por lo menos cada 12 meses a partir de la fecha del primer uso del mismo, y este control sea recogido en la ficha de vida útil del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño en los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasión, uso de choques violentos, errores de uso, cambios de condiciones para el mantenimiento. Si no está seguro de que el producto pueda ofrecer la seguridad necesaria, póngase en contacto con C.A.M.P. SpA o con su distribuidor.

TRANSPORTE
 Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert oplossingen voor personen die op hoogte werken middels lichte en innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitssysteem zodat betrouwbaar en veilige producten worden gegarandeerd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. **Lees en bewaar deze instructies** goed op, indien deze instructies niet worden gebruikt moet u ze alsnog downloaden van de website www.camp.it. De EU-conformiteitsverklaring is te downloaden op de website. Uw distributeur dient de gebruiksaanwijzing te verschaffen in de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

GEBRUIK
 Deze middelen mogen alleen gebruikt worden door hiervoor getrainde, competente personen. Indien dit niet het geval is, dient de gebruiker onder directe supervisie te staan van een getrainde, competente (d.w.z. door fabrikant of diens afgevaardigde aangewezen) getrainde persoon. Deze instructies leren u geen technieken voor het veilig op hoogte werken of andere soortgelijke activiteiten: u dient gekwalificeerde training/scholing te hebben genoten alvorens dit product te gebruiken. Klimmen kan, net als andere soortgelijke activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, gevaarlijk zijn. De consequenties van verkeerde keuzes, verkeerd gebruik of slecht onderhoud van middelen kunnen resulteren in schade, zwaar letsel of zelfs de dood. De gebruiker moet medisch fit zijn in staat zijn om zijn eigen veiligheid te beoordelen en weten hoe in noodsituaties moet worden gehandeld. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat veiligheidsystemen worden gebruikt op de meest essentiële belang voor de veiligheid dat het bevestigingsmiddel of ankerpunt gedurende uitvoering van werkzaamheden dusdanig gepositioneerd is dat zowel de kans op het vallen als de potentieële valafstand geminimaliseerd worden. Verifieer bij ieder gebruik van een middel de vrije valruimte die benodigd is onder de werkplek van de gebruiker, zodat de gebruiker niet op de grond van vallen of tegen andere obstakels in het valtraject kan botsen. Een harnessgordel is de zoals aanvaardbare voorziening waarmee het lichaam wordt bevestigd die in een veiligheidsstelsel moet worden gebruikt. Het product moet worden gebruikt in combinatie met andere artikelen met geschikte kenmerken en in overeenstemming met de Europese normen (EN), rekening houdend met de veiligheidslimieten van elk afzonderlijk onderdeel van de uitrusting. In deze aanwijzingen zijn enkele voorbeelden van onjuist gebruik weergegeven. Bedenk echter dat er vele andere voorbeelden van verkeerde toepassing bestaan die niet allemaal opgesomd of worden getoond zijn. Indien mogelijk moet dit product steeds door dezelfde persoon worden gebruikt.

ONDERHOUD
Schoonmaken van onderdelen van textiel en kunststof: spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30°C) en natuurlijk drogen uit de buurt van directe hittebronnen. *Schoonmaken van de metalen delen:* spoelen in schoon water en dan afdrogen. *Temperatuur:* noot blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de prestaties en de veiligheid van het product niet te beeïnvloeden. *Chemicaliën:* neem het product uit gebruik als het in contact is gekomen met chemicaliën, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product kunnen wijzigen.

OPSLAG
 Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijk schadelijke invloeden.

AANSPRAKELIJKHEID
 De firma C.A.M.P., SpA noch de distributie is op enige wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood voortvloeiend voor uw handelingen en beslissingen indien u niet in staat bent om de risico's die hieruit voortvloeien te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken.

3 JAAR GARANTIE
 Op dit product rust vanaf de aanschafdatum een garantie van 3 jaar voor materiaal- of fabricagefouten. Uitzonderend van garantie zijn: normale slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

SVENSKA

ALLMÄNN INFORMATION

Concernen C.A.M.P. tillgodoser höjdarbetares olika behov genom att erbjuda produkter som är lätta och innovativa. Produkterna är testade och tillverkade inom ramen för ett certifierat kvalitetssystem - allt för att kunna erbjuda er en säker och tillförlitlig produkt. Vederbörande anvisningar är ämnade för att informera kring hur produkten bör användas under hela sin livslängd. **Läs igenom och förvara instruktionerna**, ifall instruktionerna kommer bort kan man även ladda ner dem från sajten www.camp.it. EU-försäkring och kvalitetsbeskrivning ska laddas ner från denna hemsida. Återförsäljaren ska förse bruksanvisningen på det språk, som talas i det land där produkten är till försäljning.

ANVÄNDNING
 Denna utrustning får endast användas av tränade och kompetenta personer eller under överinseende av tränade och kompetenta personer. Instruktionerna får inte ut tekniker för hårdarbete eller samtliga höjrelaterade arbeten. För att få använda utrustningen måste man i först ha genomgått en lämplig träning Bergsbestigning och alla andra aktiviteter som denna produkt kan användas till kan innebära en fara. Ett felaktigt val, en felaktig användning eller ett felaktigt produktval kan leda till materiella skador, allvarliga personskador eller dödsfall. Användaren måste vara lämplig ur medicinskt synpunkt och istånd att säkerställas sin egen säkerhet, samt hantera nödsituationer. Vad gäller fallskyddssystemen så är det ur säkerhetssynpunkt nödvändigt att fästpunkten alltid är rätt placerad. Arbetet ska också utföras på ett sätt som reducerar fallrisken och

beskriver het product tegen de hiervoor beschreven risico's.

APAVE SUDEUROPE SAS
 C560193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France - N.0082

koppeling in een valbeveiligingssysteem en gecertificeerd conform de EN 354:2010 (4.1.1, 4.1.6, 4.2.1, 4.5.2, 4.7, 6, 7). Dit product is bestemd om te worden gebruikt ter bescherming tegen en ter voorkoming van de risico's van het vallen van een hoogte in de industrie, in de bouw, bij reddingswerk en in het algemeen voor alle toepassingen van werken op hoogte.

De valfactor is een onderverdeling welke gebruikt wordt om het gevaar binnen specifieke scenario's bij werken op hoogte te evalueren. Deze wordt berekend op de volgende wijze: Valfactor = hoogte van de val / lengte van de veiligheidslijn. In situaties waar de valfactor 0 is (bijv. waar de gebruiker onder het ankerpunt gepositioneerd is een gekoppeld aan een gespannen veiligheidslijn) of in situaties waar de valfactor 1 of minder is en de bewegingsvrijheid is gelimiteerd tot 0,6 meter of minder, kan worden volstaan met positioneringsmiddelen. Valbeveiligingsmiddelen dienen te worden gebruikt in situaties waar de valfactor groter is dan 1 (Fig.1), dethalve dient de ring te worden gebruikt in combinatie met een valdemper conform EN 355 (aanhaken op een wijze die de sterkte van de valdemper kunnen verminderen moeten worden vermeden). In deze situaties, moet de EN 354 gecertificeerde ring worden gebruikt in combinatie met een EN 355 gecertificeerde schockdemper, EN 354 gecertificeerde veiligheidslijnen en EN 362 gecertificeerde koppelingen (EN 354 gecertificeerde ring mogen niet separaat gebruikt worden als zijnde valbeveiliging). In dit geval mag de maximale lengte van het systeem (bestaande uit veiligheidslijn, schockdemper en koppelingen) de 2 meter niet overstijgen en moet zijn verbonden aan een volledige hiervoor geschikt aanslagpunt (A) van een EN 361 gecertificeerd valbeveiligingsharnas. Het structurele ankerpunt waaraan het systeem gekoppeld is, dient zich boven het werkniveau te bevinden en een minimale trekkracht van 15 kN te weerstaan. Indien het systeem in contact komt met scherpe kanter, neem maatregelen om beschadiging van het weefsel te voorkomen. Limiteer elke speling op het touw om de veiligheidslijnen tijdens het gebruik te beperken. De Access Ring kan worden gebruikt op diverse onderdelen in een valbeveiligingssysteem te koppelen met elkaar. De verdeling van de aanbevolen lasten op het aansluitingspunt moet worden vastgesteld op basis van de documentatie van de raadgeving gedurende de volledige levensduur van het product. Controleer de leesbaarheid van de markeringen op het product. Controleer de

ANVÄNDARINSTRUKTIONER
 Tillämpningsområde
 C.A.M.P. Access Ring är en ring i aluminiumlegering. Ringen används som ett kopplingsdon i EN 354:2010 (4.1.1, 4.1.6, 4.2.1, 4.5.2, 4.7, 6, 7)-certifierade fallskyddssystem. Produkten är avsedd som skydd mot och förebyggande av risk för fall från hög höjd i industri- och byggbranschen, vid räddning och, mer allmänt, för all form av användning vid arbete på hög höjd.

VEDLİKEHOLD
Rengjøring av stoff- og plastdeler: Bruk kun vann og et mildt rengjøringsmiddel (maks temperatur 30°C), og la dem tørke langt una direkte varmekilder. *Rengjøring av metalldele:* Vask med vann, og la dem tørke. *Temperatur:* Pass på at produktet ikke utsettes for temperaturer under 80°C for å unngå å endre des ytelser og sikkerhet. *Kjemiske stoffer:* Kast produktet hvis det kommer i kontakt med kjemiske stoffer, undergrava energiabsorberens motstand). De enlgt standarden EN 354 certifierte kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorberent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorberent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdeln (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i ett fallskyddssystem om det kombineras med en energiabsorbent EN 355, (EN 354 linor) och med kopplingsdon EN 362. Om så är fallet får maxlängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fästas till fästdelen (A) hos en fallskyddsle EN 361. Fästpunkten på strukturen ditt kopplingsdonets ansluts ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimum av 15 kh. I fall de fall det finns risk för att systemet krockar mot vassa kanter, undergrava energiabsorberens motstand). De enligt standarden EN 354 certifierade kopplingsdonen får inte användas ensamma som fallstopp vid ett fall. Ett (EN 354) kopplingsdon får användas i

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: leggere, comprendere e conservare queste istruzioni. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito www.camp.it. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO
Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche di lavoro in altezza o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta. Il prodotto deve essere usato solo come da uso descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli di sicurezza come: casco di protezione, scarpe antiscivolo (EN 17357), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE
Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare con acqua dolce ed asciugare. *Temperatura:* mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE
Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, molti oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.
RESPONSABILITÀ
La società C.A.M.P. SpA, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. SpA, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Composizione di applicazione:
C.A.M.P. Access Ring è un anello in lega d'alluminio utilizzato come elemento di connessione in un sistema anticaduta e secondo le parti pertinenti della normativa EN 354:2010 (4.1.1, 4.1.6, 4.2.1, 4.5.2, 4.7, 6, 7). Questo prodotto è destinato alla protezione ed alla prevenzione dei rischi di caduta dall'alto nell'industria, nell'edilizia, nel soccorso e, più in generale, per qualsiasi applicazione di lavoro in altezza.

Uso:
Per valutare la pericolosità di una situazione di lavoro e quindi i DPI da utilizzare viene definito il fattore di caduta che viene calcolato con la seguente formula: Fattore di caduta = Altezza di caduta / Lunghezza del cordino. Nel caso in cui il fattore di caduta sia 0 e quindi l'operatore si trovi al di sotto del punto di ancoraggio con il cordino teso, oppure nel caso di fattore di caduta 1 ma con una libertà di movimento massima di 0,6 m è possibile utilizzare equipaggiamento per il posizionamento. Negli altri casi con fattore di caduta maggiore o uguale a 1 è obbligatorio l'utilizzo di dispositivi anticaduta (Fig.1), pertanto Access Ring deve essere abbinato ad un assorbitore di energia EN 355 (neutro) o ad un sistema di arresto (a tre fasi) con una resistenza di almeno 2000 Joule di energia. Gli elementi di collegamento certificati secondo la norma EN 354 non devono essere utilizzati da soli come elementi di arresto di una caduta. Un elemento di connessione può essere utilizzato in un sistema anticaduta se abbinato ad un assorbitore di energia EN 355, a cordini EN 354 e a connettori EN 362; in questo caso la lunghezza massima del sistema cordini-assorbitore-connettori non deve mai superare i 2 m e deve essere connesso all'elemento di attacco (A) di un'imbracatura anticaduta EN 361. Il punto di ancoraggio strutturale cui si collega il connettore deve essere posto al di sotto dell'altezza di caduta. Nel caso di utilizzo con un sistema anticaduta in cui si usa la possibilità che il sistema possa urtare contro spigoli vivi, prendere precauzioni appropriate al fine di evitare danneggiamenti al cordino. Limitare qualsiasi lascia sulla corda per ridurre le possibilità di caduta durante l'uso. Access Ring può essere utilizzato per il collegamento di diversi elementi di un sistema anticaduta. Il collegamento può

essere effettuato tramite connettori o maglie rapide, oppure tramite anelli di materiale tessile inseriti tramite nodo a bocca di lupo (ovvero questo tipo di connessione sia consentita dal manuale d'uso dell'anello tessile). Esempi di connessione sono riportati in Fig.2. Access Ring può anche essere utilizzato come elemento di connessione al punto di attacco mobile di una imbracatura EN 813, ad esempio alla cintura C.A.M.P. Tree Access Evo (Fig.3). Dotarsi di adeguata attrezzatura di soccorso e prevedere un'adeguata formazione alle squadre di lavoro in modo che possano soccorrere rapidamente l'infortunato per minimizzare gli effetti della sospensione inerte.

REVISIONE
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto; la revisione di questo dato è di esclusiva competenza dell'utente. Per l'attuale scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:
• corrosione che altera gravemente lo stato superficiale del metallo (non sparisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata)
• presenza di deformazioni e/o di fessure
• usura generale che causa una sensibile diminuzione della sezione (gole o tacche), la cui profondità è stimata sopra a 1 mm

Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA
La durata di vita del prodotto è illimitata, in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo inteso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.

TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: read, understand and keep these instructions. If lost, you can download the instructions from the web site www.camp.it. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be used.

USE
This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only suitable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and in accordance with its intended use. It may be used in conjunction with any appropriate items of alterations specified and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

LIFETIME
The lifetime of the product is unlimited, unless any defect appears and provided that periodic inspections are made at least once every 12 months from the date the product is first used and the results are recorded in the life sheet of the product. The following factors may reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. When suspect that the product is no more safe and reliable, please contact C.A.M.P. SpA or the distributor.

TRANSPORTATION

Protect the product from risks such as those detailed above.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel. Lisez, comprenez et conservez cette notice. En cas de perte, la notice doit être remplacée immédiatement. Le vendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Grimper, ou toute autre activité pour laquelle cet article est conçu, est intrinsèquement dangereuse. Les conséquences des erreurs de sélection, de mauvaise utilisation ou d'entretien du matériel peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Vérifier que

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Summary
The C.A.M.P. Access Ring is an aluminium alloy ring used as a connection in a fall arrest protection system and certified as part of standard EN 354:2010 (4.1, 4.1.6, 4.2.1, 4.5.2, 4.7, 6, 7). This product is intended for use to protect and prevent against risks of fall from a height in industry, in construction work, in rescue and, more generally, for any application of work at a height.

Use
Fall Factor is a rating used to evaluate the danger of specific scenarios when working at heights is calculated using the following equation: Fall Factor = Height of Fall / Length of Lanyard. In situations where the Fall Factor will be 0 (e.g. the worker is positioned under the anchor point on a tensioned lanyard) or in situations where the Fall Factor is 1 or less and the freedom of movement is limited to 0,6 m or less, positioning equipment is adequate. Fall arrest equipment must be used for other situations where the Fall Factor is 1 or greater (Fig.1), therefore Access Ring must be combined with EN 355 energy absorber (connections that compromise the strength of the energy absorber must be avoided). EN 354 certified connecting components must not be used alone as fall arresters. An EN 354 certified connecting component must be used in a fall arrest system if combined with an EN 355 certified shock absorber, EN 354 certified lanyards and EN 362 certified connectors; in this case, the maximum length of the system (lanyard + absorber + connectors) must not exceed 2 meters and must be connected to a full-strength attachment point (A) of an EN 361 certified fall arrest harness. The structural anchor point to which the connector is connected must be placed above the work area and have a minimum strength of 15 kN. Should the system come into contact with sharp edges, take care to avoid damage to the lanyard. Limit the amount of slack during the use in order to reduce the possibility of fall. The Access Ring can be used to connect various elements in a fall arrest protection system. The connection can be made using quick links or connectors, or with a textile loop tied with a girth hitch (when this type of connection is allowed by the user manual for the textile loop). Connection examples are shown in Fig.2. The Access Ring can also be used as a connector element at the mobile attachment point of a harness EN 813, for example to the C.A.M.P. Tree Access Evo belt (Fig.3). Use adequate rescue equipment and provide adequate training for the work crew so that they can quickly rescue the injured person to minimise the suspension trauma effects.

REVISION

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from the date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings.

In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:
• deep corrosion that seriously alters the surface state of the metal (which does not disappear after a light scrubbing with emery paper)
• presence of deformation and/or cracks
• general wear and tear which causes a significant reduction of the section, which is deeper than 1mm

Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME

The lifetime of the product is unlimited, unless any defect appears and provided that periodic inspections are made at least once every 12 months from the date the product is first used and the results are recorded in the life sheet of the product. The following factors may reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. When suspect that the product is no more safe and reliable, please contact C.A.M.P. SpA or the distributor.

TRANSPORTATION

Protect the product from risks such as those detailed above.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel. Lisez, comprenez et conservez cette notice. En cas de perte, la notice doit être remplacée immédiatement. Le vendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Grimper, ou toute autre activité pour laquelle cet article est conçu, est intrinsèquement dangereuse. Les conséquences des erreurs de sélection, de mauvaise utilisation ou d'entretien du matériel peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Vérifier que

l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de prévention du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Toute utilisation avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN

Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare con acqua dolce ed asciugare. *Temperatura:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Rebuter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE

Conservser le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, ou hors ou d'objets pointus, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. SpA o il distributore, declina toute responsabilità en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA, ne pas utiliser ce produit sans avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Seul le vendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

REVISIONE
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto; la revisione di questo dato è di esclusiva competenza dell'utente. Per l'attuale scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

• corrosione che altera gravemente lo stato superficiale del metallo (non sparisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata)
• presenza di deformazioni e/o di fessure
• usura generale che causa una sensibile diminuzione della sezione (gole o tacche), la cui profondità è stimata sopra a 1 mm

Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel. Lisez, comprenez et conservez cette notice. En cas de perte, la notice doit être remplacée immédiatement. Le vendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Grimper, ou toute autre activité pour laquelle cet article est conçu, est intrinsèquement dangereuse. Les conséquences des erreurs de sélection, de mauvaise utilisation ou d'entretien du matériel peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Vérifier que

l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de prévention du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Toute utilisation avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

DURÉE DE VIE

La durée de vie du produit est illimitée, en l'absence de causes de mise au rebut et à condition d'effectuer les contrôles périodiques, au moins une fois tous les 12 mois à compter de la date de la première utilisation du produit, et de consigner les résultats dans la fiche de vie du produit. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la durée de vie de ce produit, contactez la société C.A.M.P. SpA ou le distributeur.

TRANSPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi enoncati di seguito.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die C.A.M.P. Gruppe bietet leichte und innovative Produkte, die auf die Bedürfnisse der Höhenarbeiter zugeschnitten sind. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und ist **aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter www.camp.it heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätskennzeichnung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

VERWENDUNG
Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanweisung ist nicht gleichzusetzen mit einer Ausbildung, in der Ihnen wichtige Techniken der Industriekletterei übermittelt werden. Sie müssen eine entsprechende Einweisung erhalten haben, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden können. Klettern oder jede andere Aktivität, für die dieses Produkt verwendet werden soll, ist inhärent gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Verwender muss demnach medizinisch in der Lage und fähig sein, seine eigene Sicherheit zu verantworten und in Notsituationen sachgemäß zu handeln. Was die Auffangsysteme betrifft, ist es für die Sicherheit wesentlich, dass der Ankerpunkt immer richtig positioniert ist und dass die Arbeiten so durchgeführt werden, dass die Fallrisiko und die Fallhöhe minimiert werden. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz die Fallhöhe unterhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers, um sicherzustellen, dass er im Falle eines Absturzes weder auf den Boden prallen noch an irgendwelchen den verfügbaren Sturzraum einschränkende Hindernisse stoßen kann. Ein Komplettgurt ist die einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann. Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benützt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den beschränkten Anwendungsbereich jedes einzelnen Teils zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchsmöglichkeiten sind so zahlreich, dass sie in ihrer Gesamtheit nicht aufgezählt bzw. aufgezählt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

WARTUNG

Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser (nicht heiß). Verwenden Sie die maximale Wassertemperatur von 30°C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkten Wärmeequellen, trocknen. *Reinigung der Metallteile:* Spülen Sie die Teile nur mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. *Temperatur:* Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80°C nicht ausgesetzt werden. *Chemische Substanzen:* Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben können.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. SpA und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkten der Marke C.A.M.P. zurückzuführen sind, es sei es die Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den C.A.M.P. SpA-Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

DREI JAHRE GARANTIE

Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Änderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzzwecke.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

BEWERTUNG

Die C.A.M.P. Gruppe bietet leichte und innovative Produkte, die auf die Bedürfnisse der Höhenarbeiter zugeschnitten sind. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und ist **aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter www.camp.it heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätskennzeichnung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

REVISIONE
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto; la revisione di questo dato è di esclusiva competenza dell'utente. Per l'attuale scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

• corrosione che altera gravemente l'état de surface du métal (il ne disparaît pas après un ponçage manuel léger au papier de verre)
• présence de déformations et/ou de fissures
• usure entraînant une diminution sensible de la section (gorge ou entaille), dont la profondeur est estimée supérieure à 1 mm

Si l'article ou un de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être

innerhalb eines Auffangsystems dient und nach Norm EN 354:2010 (4.1.1, 4.1.6, 4.2.1, 4.5.2, 4.7, 6, 7) zertifiziert ist. Dieses Produkt ist für den Schutz und die Vermeidung von Absturzrisiken in der Industrie, im Baugewerbe, im Rettungsdienst und allgemeiner für alle Anwendungen bei Höhenarbeiten bestimmt.

DURÉE DE VIE

La durée de vie du produit est illimitée, en l'absence de causes de mise au rebut et à condition d'effectuer les contrôles périodiques, au moins une fois tous les 12 mois à compter de la date de la première utilisation du produit, et de consigner les résultats dans la fiche de vie du produit. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la durée de vie de ce produit, contactez la société C.A.M.P. SpA ou le distributeur.

TRANSPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi enoncati di seguito.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die C.A.M.P. Gruppe bietet leichte und innovative Produkte, die auf die Bedürfnisse der Höhenarbeiter zugeschnitten sind. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und ist **aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter www.camp.it heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätskennzeichnung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

VERWENDUNG
Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanweisung ist nicht gleichzusetzen mit einer Ausbildung, in der Ihnen wichtige Techniken der Industriekletterei übermittelt werden. Sie müssen eine entsprechende Einweisung erhalten haben, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden können. Klettern oder jede andere Aktivität, für die dieses Produkt verwendet werden soll, ist inhärent gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Verwender muss demnach medizinisch in der Lage und fähig sein, seine eigene Sicherheit zu verantworten und in Notsituationen sachgemäß zu handeln. Was die Auffangsysteme betrifft, ist es für die Sicherheit wesentlich, dass der Ankerpunkt immer richtig positioniert ist und dass die Arbeiten so durchgeführt werden, dass die Fallrisiko und die Fallhöhe minimiert werden. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz die Fallhöhe unterhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers, um sicherzustellen, dass er im Falle eines Absturzes weder auf den Boden prallen noch an irgendwelchen den verfügbaren Sturzraum einschränkende Hindernisse stoßen kann. Ein Komplettgurt ist die einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann. Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benützt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den beschränkten Anwendungsbereich jedes einzelnen Teils zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchsmöglichkeiten sind so zahlreich, dass sie in ihrer Gesamtheit nicht aufgezählt bzw. aufgezählt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

WARTUNG

Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser (nicht heiß). Verwenden Sie die maximale Wassertemperatur von 30°C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkten Wärmeequellen, trocknen. *Reinigung der Metallteile:* Spülen Sie die Teile nur mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. *Temperatur:* Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80°C nicht ausgesetzt werden. *Chemische Substanzen:* Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben können.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. SpA und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkten der Marke C.A.M.P. zurückzuführen sind, es sei es die Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den C.A.M.P. SpA-Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

DREI JAHRE GARANTIE

Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Änderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzzwecke.